



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2014 Rhif 1370 (Cy. 139)**

**2014 No. 1370 (W. 139)**

**ARDRETHU A PHRISIO,  
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

Gorchymyn Rhestrau Ardrethu  
(Gohirio Gwneud Rhestrau)  
(Cymru) 2014

The Rating Lists (Postponement of  
Compilation) (Wales) Order 2014

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order)*

Gwneir y Gorchymyn hwn, sy'n gymwys o ran Cymru, o dan adran 54A o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988. Mae'r adran honno yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud gorchymyn sy'n gohirio'r dyddiad y dylai'r rhestrau ardrethu annomestig newydd (h.y. y rhestrau lleol a'r rhestr ganolog) yng Nghymru gael eu gwneud, o 1 Ebrill 2015 i 1 Ebrill yn 2016, 2017, 2018, 2019 neu 2020. Mae'r adran honno hefyd yn sicrhau ei bod yn ofynnol wedyn gwneud rhestrau newydd bob pum mlynedd wedi hynny.

This Order, which applies in relation to Wales, is made under section 54A of the Local Government Finance Act 1988. That section enables the Welsh Ministers to make an order postponing the date on which the new non-domestic rating lists (ie. the local lists and the central list) in Wales should be compiled from 1 April 2015 to 1 April in 2016, 2017, 2018, 2019 or 2020. That section also ensures that new lists must then be compiled every five years thereafter.

Y dyddiad a bennwyd yn y Gorchymyn ar gyfer gwneud y rhestrau yw 1 Ebrill 2017.

The date specified in the Order for the compilation of the lists is 1 April 2017.

**2014 Rhif 1370 (Cy. 139)**

**ARDRETHU A PHRISIO,  
CYMRU**

**Gorchymyn Rhestrau Ardrethu  
(Gohirio Gwneud Rhestrau)  
(Cymru) 2014**

*Gwnaed*

*23 Mai 2014*

*Yn dod i rym yn unol ag erthygl 1(1)*

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 54A(1) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 (1).

Yn unol ag adran 143(3C)(2) o'r Ddeddf honno, gosodwyd drafft o'r Offeryn hwn gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru a chymeradwywyd ef ganddo drwy benderfyniad.

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Rhestrau Ardrethu (Gohirio Gwneud Rhestrau) (Cymru) 2014 a daw i rym 14 o ddiwrnodau wedi'r dyddiad y'i gwneir.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

**2014 No. 1370 (W. 139)**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

**The Rating Lists (Postponement of  
Compilation) (Wales) Order 2014**

*Made*

*23 May 2014*

*Coming into force in accordance with article 1(1)*

The Welsh Ministers make the following Order in exercise of the powers conferred on them by section 54A(1) of the Local Government Finance Act 1988 (1).

In accordance with section 143(3C)(2) of that Act, a draft of this instrument was laid before and approved by a resolution of the National Assembly for Wales.

**Title, commencement and application**

1.—(1) The title of this Order is the Rating Lists (Postponement of Compilation) (Wales) Order 2014 and it comes into force 14 days after the day on which it is made.

(2) This Order applies in relation to Wales.

---

(1) 1988 p.41. Mewnosodwyd adran 54A o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 gan adran 30 o Ddeddf Twf a Seilwaith 2013 (p.27).

(2) Mewnosodwyd adran 143(3C) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 gan adran 30(4) o Ddeddf Twf a Seilwaith 2013.

---

(1) 1988 c.41. Section 54A of the Local Government Finance Act 1988 was inserted by section 30 of the Growth and Infrastructure Act 2013 (c.27).

(2) Section 143(3C) of the Local Government Finance Act 1988 was inserted by section 30(4) of the Growth and Infrastructure Act 2013.

**Gohirio gwneud rhestrau ardrethu: dyddiad penodedig**

2. At ddibenion adran 54A (gohirio gwneud rhestrau Cymreig ar gyfer 2015 ymlaen) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988, y dyddiad penodedig yw 1 Ebrill 2017.

**Postponement of compilation of rating lists: specified date**

2. For the purposes of section 54A (postponement of compilation of Welsh lists for 2015 onwards) of the Local Government Finance Act 1988, the specified date is 1 April 2017.

*Edwina Hart*

Gweinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth,  
un o Weinidogion Cymru

23 Mai 2014

Minister for Economy, Science and Transport, one of  
the Welsh Ministers

23 May 2014

---

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

---

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2014 Rhif 1370 (Cy. 139)**

**2014 No. 1370 (W. 139)**

**ARDRETHU A PHRSIO,  
CYMRU**

**RATING AND VALUATION,  
WALES**

Gorchymyn Rhestrau Ardrethu  
(Gohirio Gwneud Rhestrau)  
(Cymru) 2014

The Rating Lists (Postponement of  
Compilation) (Wales) Order 2014

£4.25

W1973/06/14

ON

ISBN 978-0-348-10949-8



9 780348 109498